



Summer Festival | 2026

But you must continue in the things which you have learned - II Timothy 3:14



Gr 1-3 | Coptic & Hymns



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

**His Holiness Pope  
Tawadros II**



**118th Pope of Alexandria  
and Patriarch of The See  
of Saint Mark**

**His Grace Bishop Rewis**



**General Bishop of the  
Diocese of Melbourne  
and its affiliated regions**



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

## Important Announcement

This year summer festival curriculum for the Coptic and Hymns consists of **TWO Levels**:

- A) Level 1: Compulsory** for ALL churches
- B) Level 2: Optional** for ALL churches

Churches which love to take up the challenge of level 2, they are really encouraged to do so. Also, those participated churches will receive a special recognition at the end of the summer festival.

May The Lord bless all your services and for many years to come.

**In Christ,**

**Summer Festival Central Committee (SFCC)**



**YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED**

# **Coptic – Level 1**



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
Α α	Alpha	A	Β β	Vita	V - B	Σ σ	Ghamma	G-N-Gh
Δ δ	Delta	D - Th(z)	Ε ε	Ey	ei	Ϛ ε	So	6
Ζ ζ	Zita	Z	Η η	Ita	ee	Θ θ	Thita	Th - T
Ι ι	Youta	I	Κ κ	Kappa	K	Λ λ	Lavla-Lola	L
Μ μ	Mey	M	Η η	Ney	N	Ϛ ς	Ixi	X
Ο ο	Omekron	Short O	Π π	Pi	P	Ρ ρ	Ro	R
Ϲ ϲ	Sima	S	Τ τ	Tav	T	Ͳ ր	Ipsilon	I-V- Ou
Փ Փ	Phey	F	Խ խ	Ky	K-Sh- Kh	Փ Փ	Ipsi	Ps
Ո Ո	Omega	Long O	Յ յ	Shay	Sh	Վ Վ	Fay	F
Խ Խ	Khay	Kh	Հ հ	Hori	H	Ճ Ճ	Jenja	G - j
Շ Շ	Chima	Ch	Շ Շ	Ti	Ti			

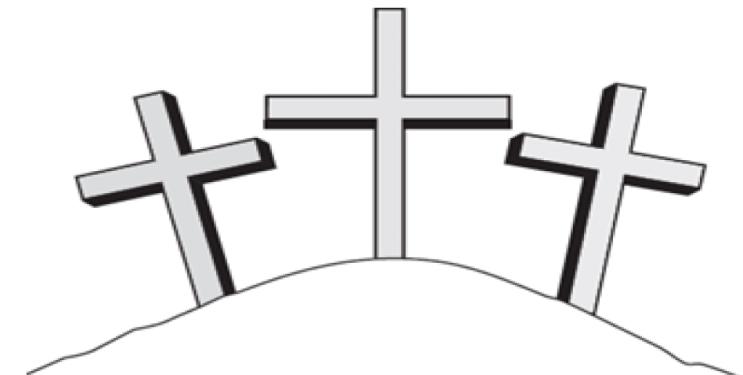


# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
<b>Α α</b>	Alpha	A	<b>Β β</b>	Vita	V - B
 A detailed line drawing of a chalice, showing a flared bowl with a decorative band of swirling patterns, a stem with a flared base, and a circular foot with a scalloped edge.					 A simple line drawing of a person with short hair, wearing a long, light-colored robe, standing with arms outstretched. A single lit candle is held in each hand, with a flame visible at the top.
<b>Αφοτ</b>	Aphot	Chalice	<b>Τωβε</b>	Taubh	Ask



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
Γ γ	Ghamma	G-N-Gh	Δ δ	Delta	D - Th (z)
 A line drawing of three crosses on a small, rounded hill. The crosses are simple, with thick vertical bars and shorter horizontal bars extending to the left and right.					 A line drawing of a group of people gathered around a long table, sharing a meal. Jesus is seated at the head of the table, and a chalice is on the table. The people are dressed in traditional robes. In the background, there are simple structures and a person standing near a doorway.
Γολγοθα	Gholghotha	Golgotha	Διπνον	Thipnon	Supper



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
ε ε	Ey	Ei	Ϛ ϖ	So	رَقْمُ ٦
<b>Εκκλησία</b>			<b>סְנִיאָה</b>		
Eklisya			So ou in gaum		
Church			6 Books		



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
<b>Z</b> <b>z</b>	Zita	Z	<b>H</b> <b>h</b>	Ita	ee
<b>Anzib</b>	Anzib	School	<b>Ipi</b>	Ipi	Dome



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
θ θ	Thita	Th - T	ι ι	Youta	I
Πι γαυμ Εθουαβ	Pi gaum Ethouab	The Holly Book	Iεχυροc	Ysshiros	Strong (Mighty)

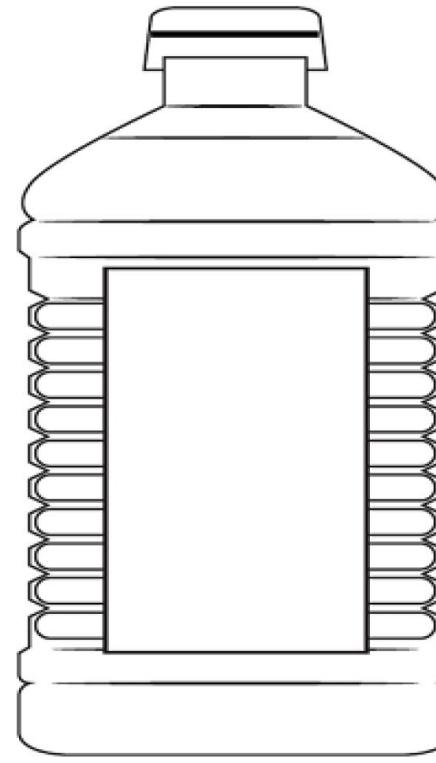


# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
<b>K</b> <b>κ</b>	Kappa	K	<b>λ</b> <b>λ</b>	Lavla - Lola	L
A line drawing of two circular cymbals. One cymbal is positioned above the other, slightly offset to the left. Both cymbals have a small circular hole in the center and a thin handle extending from the side.			A line drawing of a curtain hanging from a horizontal rod. The curtain is draped in several panels that are gathered together at the bottom. The top edge of the curtain is held by two black curtain rings attached to the rod.		
<b>Kemkem</b>	Kemkem	Cymbals (daf)	<b>λιξ</b>	Lix	Curtain

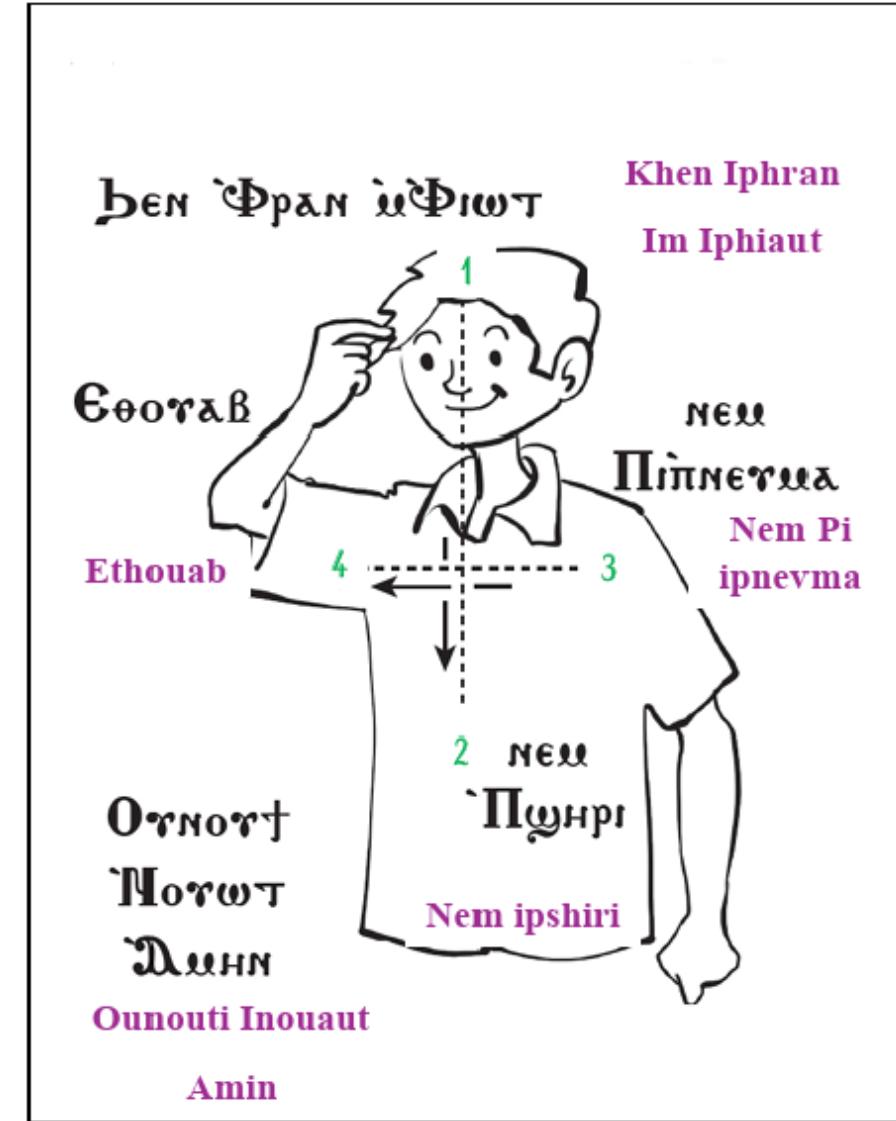


# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
u 	Mey	M	n 	Ney	N
					
<b>Μολ</b>	Molh	Candle	<b>Νε</b>	Neh	Oil



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED





**YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED**

# Hymns – Level 1



## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

### • The Third Canticle (The Hymn of the Three Saintly Children) (Καμαρωντ Πος...)

Blessed are You, O Lord, God of our fathers: and exceedingly to be blessed, and exalted above all forever.

Blessed is the holy name of Your glory: and exceedingly to be blessed, and exalted above all forever.

Blessed are You in the holy temple of Your glory: and exceedingly to be blessed, and exalted above all forever.

Blessed are You who beholds the depths and sits upon the cherubim: and exceedingly to be blessed, and exalted above all forever.

Καμαρωντ Πος Φ† ήτε νενιο†:  
κεργοντο ομαρωντ: κεργοντο βισι  
ωα νιενεσ.

Ψαμαρωντ ήτε πιραν εστη ήτε  
πεκων: ψεργοντο ομαρωντ  
ψεργοντο βισι ωα νιενεσ.

Καμαρωντ ζεν πιερφει ήτε  
πεκων εστη: κεργοντο ομαρωντ  
κεργοντο βισι ωα νιενεσ.

Καμαρωντ Φηεθαν ονινον  
εψεμι σιχεν νιχερονβιι: κεργοντο  
ομαρωντ κεργοντο βισι ωα νιενεσ.

### 3<sup>rd</sup> Canticle Annual Tune – Midnight Praises

(Note - learn only 4  
verses shown)

### Audio Tracks

[Coptic](#)

[English](#)



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

## Palm Sunday Gospel Response

(Note - learn only 2 verses shown)

Hosanna in the highest, this is the King of Israel, blessed is He who comes in the name, of the Lord of hosts.

Blessed be the Father and the Son / and the Holy Spirit / the perfect Trinity / we worship Him and glorify Him.

## Audio Tracks

[Coptic](#)

[English](#) (from 1:23)

ѠສѠѠ ፩ሩ ነዘተብօር: ቅል ፩  
ፖ.ሮ ሲሸራዏል: ወመልዱን ነጋ  
ቀዘመንነዎ: ፩ሩ ቅራል ሲሸቦር ነጋ  
ነጋዎ.

ዘመልዱን ነጋ ቅዱት ነዱ  
ሸዑሪ: ነዱ በሸራዏል ሰጋጋል:  
ሸጥሪል ሰጋጋ ደብዳል: ተጋጥዱን  
ሸዑስ ተጋጥዱ ነል.



**YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED**

# Hymns – Level 2



## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

### The Cherubim Worship you – Annual Tune - Liturgy

#### Audio Tracks

[Coptic](#)

[English](#)

People:

The cherubim worship You, and the seraphim glorify You, proclaiming and saying,

Holy, holy, holy, Lord of hosts, heaven and earth are full of Your holy glory.

Πιλαος:

Πιχερονβιιι սեօթավդ սսօկ: ԱՅՍ  
Նիշերափիι սեթօօր ՆԱԿ: Եթավ էթօլ  
Եթավ սսօս.

Χε ձտօօ ձտօօ ձտօօ: Κριօօ  
սաթաթօ: πληηρης ὁ ουρανος κε ḥ τη  
της ձտιας σον δοξης.

**“But you must continue  
in the things  
which you have learned”  
(II Timothy 3:14)**



**Contact us on:**

**Website:** [www.sfmelb.org.au](http://www.sfmelb.org.au)

**Email:** [info@sfmelb.org.au](mailto:info@sfmelb.org.au)

**Facebook:** [SummerFestivalMelbourne](#)

